

nez en +

LES NOUVELLES D'HÔPICLOWNS
HIVER 2010-2011



EDITO

Les nouvelles de l'association Hôpiclowns de cet automne sont sous le signe du soleil : Un « air ensoleillé » à l'Hôpital des Enfants pendant une visite nocturne et au quotidien dans les chambres des enfants.

Les premières « visites ensoleillées » à l'hôpital de Loëx auprès d'adultes hospitalisés.

Des « bouffées ensoleillées » lors du voyage de deux clowns à l'hôpital de Cotonou au Bénin.

Le travail professionnel des Hôpiclowns a permis ces rencontres. Leurs jeux et créativité donnent à sentir de la chaleur humaine, où l'émotion, les rires et les surprises sont le terreau de la vie.

Très chaleureusement, je vous remercie pour votre soutien.

Sylvie Guyot, Présidente

Toute l'équipe d'Hôpiclowns vous souhaite de passer de très belles fêtes de fin d'année et vous formule ses meilleurs vœux pour l'an 2011!



VOYAGE CLOWNESQUE AU BÉNIN

L' aventure est déjà loin (du 25 juillet au 9 août) et pourtant, il me suffit de fredonner quelques notes de musique pour me reconnecter tout de suite avec les chants, les rythmes et nos aventures clownesques.

Nous avons logé dans un petit hôtel à l'écart de la ville, près de la plage. Au tout début de notre séjour, nous pensions pouvoir nous organiser des petites baignades mais c'était



Jeu au foyer d'accueil des sœurs Salésiennes.

sans compter que les vagues étaient très fortes, et que le temps passerait trop vite. Pour finir, nous ne sommes allés que deux fois nous baigner et cela nous a suffi.

Je vous présente en quelques mots nos amis béninois : Jean-Louis, fondateur de l'association Africa Clowns, Popo et Mathieu. A eux trois, ils forment aussi un groupe de musique : les Super Zouaves, groupe que nous avons eu l'occasion d'écouter en

concert. Leurs textes sont drôles, ils dansent, chantent, c'est bien sûr très rythmé ! C'est ambiance assurée quand les Super Zouaves sont là!!!

Avant de vous expliquer notre séjour, voici une petite précision. Très vite, nous avons compris qu'il y a deux types d'heures : l'heure béninoise et l'heure suisse. Cette plaisanterie est revenue souvent dans nos échanges : « On a rendez-vous à 9h ? Heure suisse ou béninoise ? ». Je ne pense pas que nous ayons besoin d'expliquer les nuances entre ces deux manières de concevoir le temps. Christian et moi avons donc rangé nos montres et profité de ces moments d'attente pour observer, regarder les gens qui passent, discuter... Ah oui, c'est important, nous avons beaucoup discuté, refait le monde, raconté nos vies aussi mais ça, on ne vous le racontera pas!!!

Nos visites dans les institutions hospitalières se sont déroulées avec un enthousiasme mêlé d'appréhension. Nous étions curieux de découvrir les locaux, les soignants, les familles et les enfants, mais nous étions impatients de savoir comment tout ce monde allait nous accueillir.

La musique a été un lien fort entre nous tous. Christian et moi avons appris rapidement quelques ritournelles que par la suite nous pouvions chanter tous ensemble dans les hôpitaux.

Le quintet de clowns a arpenté les couloirs sous le regard ahuri, amusé ou intrigué des personnes. Plus les jours passaient, plus nous étions à l'aise dans les jeux.

Imaginez le terrain de jeu exceptionnel que peut représenter un hôpital béninois

pour des clowns! Beaucoup de monde, des cordes à linge chargées de vêtements qui sèchent, des odeurs épicées de cuisine, des sonorités étonnantes, une langue différente, des vêtements colorés... Tout est découverte et jeu pour le clown.

La rencontre avec l'autre étant un des moteurs du clown, là aussi, nous étions comblés.

Nous avons toujours été bien accueillis tant par les malades que par les soignants. Bien sûr, notre venue avait l'air de susciter pas mal d'étonnement. Par exemple dans une chambre où nous commençons à installer un jeu assez « bruyant », des soignants sont venus nous observer depuis le pas de la porte. Droits comme des « I », les bras croisés, pas un sourire!

Ouh la la, ce n'était pas gagné, loin de là! D'ailleurs dans cette chambre, j'ai dû aller les rassurer sur le fait que nous ne casserions rien. Heureusement car cinq minutes après, j'étais montée sur un rebord de mur et Kaïkaï se prenait les portes avec beaucoup de vacarme. Mais tout se passait bien... Un peu comme en pédiatrie à Genève, quand les soignants arrivent d'un pas pressé parce qu'il y a du bruit. Et quand ils nous voient, ils s'exclament: « Ah, c'est les clowns!!! ».

Le stage de clowns que nous avons donné a été un moment fort pour nous et pour l'équipe de clowns béninois. Chaque soir, Christian et moi réfléchissions à la journée passée à l'hôpital et aux exercices à faire le lendemain pour les moments de stage. Nous remercions sincèrement les clowns béninois de la confiance qu'ils nous ont faite. Ils ont pris part aux exercices proposés sans réticence et avec beaucoup d'humilité. Chacun s'est investi.

A la fin du séjour, nous avons joué avec Jean-Louis (Popo et Mathieu étant occupés professionnellement) toute une journée dans trois lieux différents. Ce fut une très belle journée pour nous trois, durant laquelle nous avons pu prendre le temps de mettre en pratique les points importants abordés en stage, comme être à l'écoute de la proposition de l'autre, prendre le temps de développer et d'installer un jeu, le lien par le regard entre les clowns, le temps de réaction...



Au temple des pythons, en compagnie de Jean-Louis.

Nous avons terminé notre séjour par une journée entière de stage. Le lieu était idyllique; près de la plage, dans une maison bleue abandonnée, il n'y avait que le bruit des vagues et nous! Nous avons tous beaucoup travaillé et ri ce jour-là.

Je finirai en vous disant que le blog, disponible à partir de notre site www.hopiclowns.ch, détaille nos journées béninoises et que nous vous invitons à le consulter. Un diaporama va être disponible sous peu et vous pourrez ainsi admirer l'album photo de Kaïkaï et Berlingotte au son des rythmes des percussions béninoises. Et longue vie aux Africa Clowns!

Hélène (Berlingotte)

BERLINGOTTE ET KAÏKAÏ AU BÉNIN

Petit résumé d'un jeu à l'hôpital St Luc de Cotonou.

Tout commence quand l'équipe de clowns, à savoir M. Chips, Popo, Matarosse, Kaïkaï et Berlingotte débarquent dans une chambre, en chantant et en paradant...

Bon accueil général, sauf une dame qui dormait auprès de son petit et qui a été réveillée par les clowns. Pas facile le réveil,



Balade en ZEM, la moto locale.

et en plus, de se retrouver nez à nez avec cinq nez rouge d'un coup... ça fait quand même beaucoup!!! Surtout que le clown hospitalier n'est pas encore très répandu dans la région!

Bref, en clair, on se fait fusiller du regard. Kaïkaï confus tente de ramener le calme et se confond en excuses auprès de la maman, qui sincèrement se demande si c'est « du lard ou du cochon »! Heureusement que Berlingotte

n'est pas loin et veille au grain. Elle s'empare de l'oreille de Kaïkaï et exige qu'il s'applique dans ses excuses.

Après une certaine stupeur, la maman commence gentiment à se détendre. Kaïkaï en rajoute et Berlingotte continue à abuser de son autorité, à tel point que Kaïkaï finira couché à plat ventre au pied du lit. Berlingotte profitant de la situation lui posera un pied dessus pour montrer son pouvoir, et Kaïkaï jure et rejure qu'il ne recommencera plus jamais et qu'il fera tout pour lui être agréable. Et Berlingotte d'en rajouter: « et tu balayeras la maison? ». Kaïkaï: « oui,oui, je balayerai! ». Berlingotte: « et tu feras la lessive? ». Kaïkaï: « oui oui oui, je ferai la lessive! ». Berlingotte: « et aussi la vaisselle? ». Kaïkaï: « oui oui oui, je te le jure, tous les jours je ferai la vaisselle! ».

Pendant tout le jeu, la maman hallucine de plus en plus, ses yeux s'agrandissant comme des soucoupes. La cerise sur le gâteau, c'est quand Kaïkaï promet de faire la vaisselle. Là, c'en est trop: elle rigole de bon cœur, ainsi que toute la chambrée qui n'a rien raté de l'altercation. Un homme faire la vaisselle!? En voilà une situation absurde!!!

Je tiens à dire que ce fut une sacrée chance que de pouvoir rencontrer l'équipe des Africa Clowns, et que la présence de Berlingotte au milieu de ces quatre hommes a permis une ouverture de jeu et plein d'alliances avec la gent féminine, ce qui fut fort bénéfique pour tout le monde.

Merci encore à l'association de nous avoir permis de vivre cette aventure... et vive les Africa Clowns!!!

Christian (Kaïkaï)

ARTICLES & TÉMOIGNAGES

SUITE À NOTRE VOYAGE

Article paru dans le journal quotidien Nokoué le 6 août 2010

Promotion de la pratique des clowns hospitaliers au Bénin : Hôpiclowns Genève au chevet des malades.

« Le sourire crée le bonheur au foyer, soutient en affaires et au travail. Il est le signe sensible de l'amitié ». Tel est le leitmotiv de l'association « Africa Clowns » que préside Jean Louis Lokossou en initiant plusieurs descentes d'assistance aux enfants malades des hôpitaux de Cotonou. Une logique évidemment positive que partage l'association Hôpiclowns Genève de Suisse en séjour au Bénin depuis les 25 juillet dernier. Il s'agit concrètement pour l'association Hôpiclowns de venir appuyer le travail d'Africa Clowns.

Des mails d'encouragement

→ Passionnantes vos expériences béninoises. A Genève, c'est la folie du 1^{er} août : bazar en pagaille pas du tout clownesque ! Bonne fête quand même et bonne continuation, bisous.
Véronique à Genève.

→ Bravo pour porter ce beau projet, je vois que tout se passe bien, mais je n'en doutais pas. Allez continuez pour nous conter vos nouvelles aventures.
Frédéric à Bordeaux.

→ Bonjour. Je viens de lire les aventures humaines et savoureuses de Kaïkaï et Berlingotte au Bénin. Bravo pour cette « mission » clownesque en terre africaine. Quand y retournerez-vous ? Bien cordialement.
Christine à Genève.

Extrait d'un mail de Jean-Louis Lokossou du 30 août :

« Je suis content de savoir que vous êtes bien arrivés et que l'aventure béninoise continue de vivre à Genève. Ici aussi vous nous avez laissé beaucoup de choses qui nous font tout le temps penser à vous. On a refait deux nouvelles interventions au CHU sans les chips en tenant bien compte des techniques apprises au stage.

Le jeu a très bien marché. On était vraiment plus à l'aise sans le sac de chips et tout. Certains gardes-malades ont réclamé des cadeaux mais sans trop insister. Je crois que vous aviez raison. On peut bien jouer sans les chips.

Je vous dirai pour les prochains hôpitaux. En attendant de recevoir les photos, nous vous remercions une fois encore et vous envoyons toutes les pensées positives depuis Cotonou.

Portez-vous bien et salut clownesque à Kaïkaï et aux autres amis d'Hôpiclowns ».

Quelle surprise pour nous de recevoir ce mail de Cotonou !

Salut amis clowns d'hôpital ! Moi c'est Mouina : je suis une béninoise. Vous êtes passés nous égayer au centre national hospitalier Hubert Koutoukou Maga de Cotonou. Ma fille était parmi les enfants malades. J'ai rencontré votre ami du Bénin à l'hôpital qui m'a donné un prospectus de votre association et j'ai bien voulu vous dire merci. Bonne continuation à vous !

Mail reçu le 23 août 2010.

HÔPICLOWNS CHEZ LES ADULTES : LES VISITES ENSOLEILLÉES

C'est chose faite : depuis le début du mois d'octobre 2010, les Hôpiclowns interviennent auprès des adultes à l'hôpital de Loëx, à raison d'un après-midi par mois dans quatre unités (secteurs de Lanance et de l'Arve).

L'idée d'intervenir auprès des adultes était présente depuis quelques temps dans nos têtes. L'opportunité s'est présentée suite à diverses rencontres, dont entre autre celle



avec le directeur de Loëx, M. Vuagnat, mais aussi avec l'ensemble des responsables et le personnel des services concernés et la responsable des animations.

Durant plusieurs mois, nous avons pris le temps de préparer notre venue en lien

avec ces divers partenaires. Préparation sérieuse, afin de faire connaître Hôpiclowns, ses objectifs, sa manière de travailler, ses exigences, et aussi pour la compagnie de mieux appréhender, de mieux connaître ce nouveau lieu et sa population.

Exclu pour Hôpiclowns de débarquer sans crier gare. L'expérience nous a rappelé que la force de notre travail réside en partie dans une collaboration soutenue avec le personnel soignant.

Des questions proviennent du côté des soignants, telles que : « les clowns ont-ils une place auprès des adultes ? », « comment vont réagir les patients, leurs familles ? ».

Et puis les visages s'animent en s'imaginant le service rythmé au son de l'accordéon, aux déambulations clownesques apportant couleurs et vie.

Nos visites ont pour objectif de créer des spectacles improvisés au fil des rencontres avec les patients, afin de leur apporter un moment privilégié, de la fantaisie, de la légèreté. Une manière de stimuler, d'éveiller la source de vie et d'expériences de chacun.

L'équipe des Hôpiclowns poursuit sa formation médicale par une approche des diverses démences et les questions liées à l'affectivité des personnes âgées. Et ce n'est qu'un début. Sensibilisation importante pour adapter au plus juste notre jeu clownesque auprès de ces personnes.

Un premier bilan de cette expérience aura lieu en février 2011 avec les responsables des services concernés.

Anne (Sidonie)

DES STARS À L'HÔPITAL

Chaque année, les clowns font une surprise aux enfants en créant des semaines à thèmes. Cet été, du 15 au 25 juin, ils se sont transformés en sosies de stars, pas très ressemblants, cela va de soi. Amusez-vous à trouver qui est qui ?!

Nous, les clowns, grands amateurs de farniente, sommes partis bronzer à Plan-les-Quates pour nos deux semaines de vacances à la mi-juin. Nous avons eu l'immense privilège d'être remplacés par des stars de la chanson!!!

Mireille Mathieu, plus en chair que jamais, a enchanté petits et grands de son accent aillé. Mylène Farmer a fait grimper le thermomètre avec ses dessous chics sous son imper de détective. Dave nous a surpris avec son nouveau corps de body-builder mais, ouf!, il avait gardé sa voix d'ange! Céline Dion nous annoncé en première mondiale sa grossesse gémellaire (merci R'né!). Elvis, sorti de sa planque, est apparu avec quelques centimètres de moins et un séduisant accent sud-américain. Chantal Goya se rappelait encore de quelques paroles de ses chansons, aidée par les soignantes. Carla Bruni a durablement marqué les esprits (voire plus!) avec ses dents blanches et son corps de rêve. Joey Starr, étonnamment, souriait de toutes ses dents dorées et a réussi à bien se tenir (liberté surveillée!). Jane Birkin, magnifique avec sa nouvelle voix et sa nouvelle... poitrine! Johnny, convalescent, venu spécialement de Californie en chaise roulante, a ému tout le monde en interprétant



dans chaque chambre son dernier succès : « Optic 2000 ».

C'est ce qu'on m'a raconté; j'y étais pas!

Alexandre (AnatOle)

REMERCIEMENTS

Merci à vous tous, particuliers, associations, écoles, collectivités publiques, bénévoles et entreprises, qui vous engagez à nos côtés pour offrir des moments de rire et d'évasion aux enfants séjournant à l'Hôpital des Enfants de Genève.

MERCI À NOS PARTENAIRES :

- A **Accès Personnel**, qui s'engage à nos côtés financièrement et par des actions concrètes.
- A l'association **Action Sabrina** qui nous soutient dans la réalisation de nos activités au sein du département oncologie de la pédiatrie des HUG.
- Au **Café des Banques** qui nous reverse, en accord avec sa clientèle, la somme d'un franc sur chacune de ses additions.
- Aux **Commerçants de la Halle de Rive** qui se mobilisent durant tout le mois de décembre pour récolter des fonds en notre faveur.
- Aux **Hôpitaux Universitaires de Genève** avec qui nous sommes partenaires depuis 1996.
- A l'entreprise **Loretti** qui nous a gracieusement fourni vingt-cinq passe-partout pour l'exposition de nos photographies.

MERCI À NOS DONATEURS :

- AGCV Suissetec
- Association de soutien de la Fédération des Entreprises Romandes
- Association des Parents d'Elèves de l'Institut International de Lancy
- Association Hiram Genève
- Avireal SA
- Boulangerie Industrielle
- C.A.S. Lions Club
- Caterpillar Sàrl
- Communes d'Anières, Collonge-Bellerive, Cologny, Genthod, Meinier, Satigny



- Corps de Musique d'Elite de Genève
- Département de Gynécologie et d'Obstétrique des HUG en collaboration avec les élèves de l'école des Roches - action scoubidou
- Ecole Ami-Argand, division élémentaire
- Farexco SA
- Fondation Alfred et Eugénie Baur
- Fondation Charles Curtet pour les Handicapés
- Fondation Coromandel
- Fondation de Bienfaisance de la Banque Pictet & Cie
- Galletet SA
- Goûter musical - les élèves de Madame Leproni
- Hewlett-Packard
- Mission Catholique de la Langue Française
- Société Générale Private Banking
- Villes de Carouge et de Thônex